

УДК 378.1:372.8

ГИБРИДНЫЙ ФОРМАТ ОБУЧЕНИЯ СТУДЕНТОВ ДЕЛОВОМУ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ ДЛЯ НЕЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

Тыныбекова Ч.А.

Ошский Государственный университет, Ош, e-mail: ctynybekova@inbox.ru

В данной статье приведены результаты произведенных экспериментов. Современная образовательная система требует изменения традиционных моделей обучения и внедрения инновационных решений. Гибридный формат обучения является одним из направлений в современном обучении. Гибридный формат обучения хоть и рассматривался в научных работах, однако вопрос эффективности при иноязычной коммуникативной компетенции этой модели до конца не решён. Данный эксперимент проводился с целью определения эффективности гибридного формата обучения при проведении предмета «Business English» у студентов первого курса в Ошском государственном университете на факультете «Бизнес и менеджмент». Эксперимент проводился с 2019 по 2020 г. Общее число экспериментальных участников составило 61 чел. В обучении участников экспериментальной группы применялись технологии гибридного формата. Контрольная группа обучалась с применением традиционного подхода. Полученные результаты показали значительную эффективность гибридного формата обучения по сравнению с традиционным форматом. Эксперимент показал, что выделенный формат открывает возможности студентам повысить учебную успеваемость и выстроить индивидуальную траекторию обучения. Со стороны студентов выполнены задания в Microsoft Teams и были загружены образовательные видео, которые можно было просматривать в любое время несколько раз.

Ключевые слова: гибридный формат обучения, методы преподавания иностранных языков, информационные технологии, онлайн-технологии, тенденции преподавания современного образования, лично-ориентированный подход

HYBRID MODEL OF TEACHING BUSINESS ENGLISH FOR NON-LINGUISTIC STUDENTS

Tynybekova Ch.A.

Osh State University, Osh, e-mail: ctynybekova@inbox.ru

This article is about the results of performed experiments. Modern educational system requires the transformation of traditional teaching models and the introduction of innovative ones. Hybrid format of teaching is one of the main direction of modern teaching. Despite the existing scientific works in this area, the issue of the effectiveness of such a learning model in the formation of foreign communicative competence remains one. The purpose of this experimental study is to determine the effectiveness of using the hybrid model in teaching the 1st year students of the faculty Business and Management of the Osh State University the discipline «Business English». The experiment was carried out from 2019 to 2020, the total number of participants was 61. In teaching the participants of the experimental group, technologies of a hybrid format were used. The control group was trained using the traditional approach. The members of the reference group were trained using traditional educational technology. The experiment has shown that this format helps students to implement an individual learning path, which contributes to the improvement of educational performance. Students completed assignments in Microsoft Teams and uploaded educational videos that could be watched multiple times at any time.

Keywords: blended learning, methods of teaching foreign languages, information technology, online technologies, modern educational trends, personality-oriented approach

Прогрессивные университеты мира давно применяют практику внедрения интернета, электронного контента в качестве дополнительной образовательной инициативы [1]. Такая практика позволяет создать условия активного взаимоотношения студентов между собой и учителями, а также вывести обучение на новый уровень [2–4].

В условиях пандемии в системе преподавания Кыргызской Республики только недавно начали распространять мультимедийные приложения. Итоги исследования показали, что большинство работников образовательных учреждений ввиду недостаточности опыта не смогли результативно организовать онлайн-уроки, а также сниженную эффективность в преподавания

в электронных платформах в связи с ограничениями возможностей работников. Переход в дистанционный формат обучения ускорил трансформацию преподавания [5]. В результате чего изменились роли участников в процессе обучения. А точнее, преподаватель превратился в фасилитатора, а студент в активного деятеля.

В данной связи актуальным и востребованным становится гибридный формат обучения, удовлетворяющий потребностям интеракции между преподавателями и студентами не только в условиях пандемии, но и в посткоронавирусный период.

Цель статьи – выявить возможность студентов самостоятельно выстраивать план обучения: время, место выполнения

домашнего задания, определение темпа, а также деятельность в практическом направлении с целью интеграции опыта, используя гибридный формат (blended learning). Так как данная педагогическая технология нацелена на смешивание офлайн- и онлайн-уроков.

Таким образом, гибридный формат обучения позволяет студентам самостоятельно проектировать свой образовательный маршрут, контролировать время, место и темп выполнения заданий, а также интеграцию опыта за счет практико-ориентированной деятельности. Онлайн-аспект, предполагающий автономную деятельность студентов, формирует мотивацию, а также обеспечивает индивидуализацию в образовательном процессе, которая необходима для усвоения материала.

Уровень студентов зачастую требует разного времени для восприятия материала. Blended learning позволяет работать в необходимом студенту темпе. Интеграция предполагает, что в процессе обучения присутствует деятельность, направленная на активацию знаний студентов, например проектная деятельность [6]. Именно данные характеристики отличают смешанное обучение от простого использования информационных технологий. Так, применение преподавателем современного оборудования (например, «smart blackboard») в аудитории не является смешанным обучением, так как не реализуется индивидуализация работы студентов. Blended предполагает смешение с целью улучшения. Таким образом, оно не дополняет, а замещает часть аудиторной работы, делая образовательный процесс более продуктивным.

В настоящий момент существует множество платформ, где можно работать с онлайн-досками, с применением Google Drive для совместной работы студентов над проектами, в режиме видеоконференции, Google Classroom, You Tube, Zoom, Telegram, What's App, Peardeck и т.д. Так, одно из главных достоинств смешанного типа обучения – возможность использовать разнообразные платформы с различными наборами инструментов, позволяющими сделать процесс обучения мотивирующим, интересным и доступным [7]. Помимо этого, преподаватель находится в непрерывном контакте со студентами, имеет возможность отслеживать их успеваемость онлайн, что помогает сделать образовательный процесс индивидуализированным или ориентированным на студента (student-centered) [8, с. 104].

Обзор литературы по вопросам эффективности внедрения смешанного обучения в образовательный процесс преподавания

иностраных языков позволил сформулировать основные плюсы и минусы этой методики. Так, за последние 15 лет смешанный тип обучения стал более инновационным, современным и продуктивным в сравнении с аудиторным образованием.

Сегодня университеты всего мира предлагают три варианта обучения: онлайн, аудиторное или смешанное. И как показывают экспериментальные исследования в этой области, последний тип выходит на лидирующую позицию [9]. Опросы подтверждают желание студентов учиться в смешанном режиме, что позволяет совмещать обучение с их интересами, работой, получением дополнительного образования, а также несет ряд финансовых преимуществ [10]. Среди положительных сторон также отмечается повышение мотивации и автономности, что особенно важно при изучении иностранных языков, наряду с развитием критического мышления.

Среди минусов многие преподаватели отмечают факт, что такой формат обучения подходит не всем студентам, в связи с низким уровнем сформированности навыков грамотного планирования и распределения времени, что характерно для студентов. Поэтому для введения смешанного типа обучения некоторые университеты предлагают студентам подписать контракт, в котором установлено: «Если успеваемость становится ниже 75%, то Вы автоматически обязуетесь посещать аудиторные занятия». Такая стратегия позволяет вернуть студента в прежнее русло образовательного процесса [11]. Помимо этого, к недостаткам стоит отнести увеличение нагрузки на преподавателя, вызванное необходимостью детальной разработки педагогического дизайна смешанного обучения: отбор содержания, методов обучения, форм контроля, распределение видов деятельности на аудиторных занятиях и в электронной образовательной среде, а также учет факторов, способствующих формированию устойчивой мотивации студентов [12].

Одним из основных преимуществ смешанного типа обучения является возможность использовать разные платформы, используя разнообразный набор инструментов, которые мотивируют процесс обучения, делают его интересным и доступным. А точнее, студенты получили возможность получать знания «где», «как» и «сколько угодно». В данной статье мы оценим эффективность модели «особый класс», которую мы применили для работы со студентами факультета «Бизнес и менеджмент» в процессе изучения предмета «Английский язык в деловом общении».

В целях осуществления поставленных задач были применены следующие приёмы исследования: теоретические (метод анализа и синтеза в части изучения научных трудов ведущих отечественных и зарубежных авторов по рассматриваемой тематике), эмпирические (тестирование, педагогический эксперимент).

Для сравнения частот качественных показателей в независимых группах использовали непараметрический критерий χ^2 -Пирсона. Исследование проводилось в несколько этапов: подготовка, реализация, анализ полученных результатов

На этапе подготовки мы изучили модели гибридного формата обучения. Так, при конструировании педагогического дизайна следует учитывать ряд организационных факторов: готовность образовательного учреждения к реализации смешанного обучения; цели внедрения курса; возможность студентов работать удалённо (наличие компьютера, скоростного интернета); количество часов, переведённое в онлайн-формате; дни и количество часов для проведения аудиторных занятий; выбор образовательных платформ, которые будут использоваться для онлайн-заданий; разделение занятий на аудиторные и онлайн (какие и где эффективнее проводить).

После решения организационных вопросов мы работали над определением оптимальных моделей смешанного обучения, которые отвечали бы потребностям аудитории, соответствовали требованиям учебного заведения, а также в соответствии с курсом «Иностранные языки для делового общения». Из всего многообразия вариантов внедрения смешанного обучения в образовательный процесс выбрана модель «перевернутый класс». При таком подходе студенты не «внимают» педагогу пассивно в аудитории. Предъявление нового учебного материала происходит удалённо в комфортной для студента обстановке и в удобное для него время. Такая модель более адаптирована для студентов, так как они менее организованны и дисциплинированы, в связи с чем время, отведённое на онлайн-обучение, должно быть меньше в сравнении со старшими курсами, а также для изучения иностранных языков, так как позволяет сохранить объём языковой практики, необходимый для овладения иноязычной коммуникативной компетенцией.

Этап реализации (с сентября 2019 г. до января 2020 г.). Педагогический эксперимент был запланирован в Ошском государственном университете на факультете «Бизнес и менеджмент» Студенты первого курса по специальности «Финансы и кре-

дит» на добровольной основе были разделены на две группы: экспериментальная (30 чел.), контрольная (31 чел.).

Для определения начального состояния было проведено входное тестирование уровня сформированности языковой компетенции, необходимого для изучения дисциплины «Иностранный язык в деловом общении» и формируемого в результате освоения дисциплин первого курса, а именно «Иностранный язык в профессиональной деятельности», которое показало отсутствие значимых различий в экспериментальной и контрольной группах. Дальнейшее обучение обеих групп проводилось с использованием разных образовательных моделей: в контрольной группе применялась традиционная модель, а в экспериментальной – смешанное обучение.

В последующем двум группам были предоставлены две разные модели обучения: контрольной группе традиционная модель, экспериментальной была предоставлена гибридная форма обучения.

Для примера мы покажем процесс обучения на коммуникативную тему «Marketing». Преподавание было основано на текстах и диалогах, взятых из учебников. Обучение проводилось с опорой на тексты и диалоги из учебника. Тема грамматического материала: «Suffixes». Ознакомление с темой проходило вне аудитории. После было организовано офлайн-занятие. Перед занятием студенты получили задание для командной работы. Найденные в аудитории статистические данные были обсуждены, шли ознакомления с текстами из учебников. Слова, которые оказались сложными для запоминания, были внесены в специальный список. Затем со стороны студентов было предложено оценивание командной работы, преимущества и недостатки выполненной в команде работы. После обсуждения они приступили к составлению проектов для известных экономических проблем.

Свои проекты студенты обсудили в Microsoft Teams, а следующее занятие провели дома. А также они подготовились к показу презентаций, составленных в Google Slides и выполненных дома. Кроме этого, студенты самостоятельно освоили онлайн-лекцию, составленную в Microsoft Teams, по теме «Suffixes». Полученные знания студенты использовали в защите своих проектов. Ожидается, что уроки в классе будут способствовать развитию лексических и грамматических навыков (с помощью практических упражнений, сдачи теста Google Forms), а также защиты командной работы.

Сравнение независимых групп по показателям «Входное тестирование», «Итоговое тестирование»

Показатель		Экспериментальная	Контрольная	Статистическая значимость различий	
				χ^2	P
Входное тестирование	отлично	6 (20%)	4 (13%)	0,418	0,937
	хорошо	9 (30%)	7 (22%)		
	удовл.	12 (40%)	12 (37%)		
	неуд.	3 (10%)	8 (19%)		
Итоговое тестирование	отлично	12 (40%)	6 (20%)	8,095	0,045
	хорошо	10 (34%)	9 (29%)		
	удовл.	7 (25%)	14 (44%)		
	неуд.	1 (1%)	2 (7%)		

Примечания: χ^2 – критерий хи-квадрат, p – статистическая значимость различий.

По окончании педагогического воздействия было проведено итоговое тестирование с целью выявления эффективности реализованной модели смешанного обучения. Тест определял уровень сформированности языковой компетенции, включал следующие типы заданий: множественный выбор, трансформация, исправление ошибок, нахождение соответствий, подстановка. Общее количество заданий – 25 (по 5 на каждый тип). Максимально возможное количество баллов за тест – 25. Критерии оценивания: «отлично» – количество правильных ответов 25–22; «хорошо» – количество правильных ответов 21–18; «удовлетворительно» – количество правильных ответов 17–13; «неудовлетворительно» – количество правильных ответов ≤ 12 .

В ходе исследования студенты были разделены на две группы: экспериментальную (n = 30) и контрольную (n = 31). Участники экспериментальной группы обучались по новой технологии обучения в «особом классе». Обучение участников контрольной группы проводилось по традиционным образовательным технологиям. Относительные результаты групп в начальном и заключительном тестах показаны в таблице.

На этапе входного тестирования статистически достоверных различий между частотными распределениями двух групп не выявлено.

Таким образом, по результатам, полученным после педагогического воздействия, можно сделать вывод, что методы, использованные в экспериментальной группе, имеют преимущества с точки зрения их эффективности.

Несмотря на то, что смешанное обучение появилось в начале 2000-х гг., использование его в преподавании иностранных языков в целом и делового английского язы-

ка в частности у студентов не имеет долгой традиции. Кроме того, вопрос об эффективности применения такой образовательной модели остается открытым. Проведенный эксперимент показывает, что, в отличие от традиционной методики преподавания, где преподаватель преподносит весь контент, а студенты часто становятся пассивными слушателями, внедрение перевернутого обучения способствует улучшению языковых навыков студентов, переводя их в режим активного деятеля, что подтверждается предшествующими исследованиями. При этом увеличения нагрузки на преподавателя, как показала практика, можно избежать посредством предварительной подготовки к внедрению нового формата обучения [13].

Заключение

Полученные результаты можно объяснить интересом студентов к новому формату обучения. Современная молодежь воспринимает информационные технологии как неотъемлемый атрибут личной жизни. Следовательно, выполнение заданий напрямую через Microsoft Teams или YouTube увеличило их интерес. Конкретнее, в Microsoft Teams были загружены образовательные видео, которые можно было просматривать в любое время несколько раз. Такой формат дал значительное преимущество перед контрольной группой. Потому что у участников контрольной группы была всего одна возможность ознакомиться с грамматическими материалами в аудитории. В случае опоздания на занятие студент должен освоить тему самостоятельно. Студенты отметили, что возможность работать в проектной команде, сидя дома, экономит время, оно расходуется непосредственно на проект, а также качество выполнения подобных задач. К концу семестра уровень сформиро-

ванности языковой компетенции повысилась не только в экспериментальной, но и в контрольной группе. Это, безусловно, свидетельствует о том, что традиционные методы преподавания иностранного языка не утратили своей значимости и контактная работа с преподавателем необходима при изучении иностранного языка, однако внедрение современных технологий смешанного обучения, в частности модели «перевернутый класс», позволяет усовершенствовать образовательный процесс. Для достижения желаемых результатов в обучении английскому необходимо совмещать онлайн- и офлайн-занятия, заранее тщательно планировать методы обучения и формы тестирования. Кроме того, в исследовании выяснилось, что «особый класс» гибридного формата создает условия для реализации индивидуальной траектории студента в обучении и повышении учебной успеваемости.

Список литературы

1. Меанс Б., Тояма Ю., Мерфи Р., Бакия М., Джонс К. Оценка доказательных практик в онлайн-обучении: метаанализ и обзор онлайн-обучения // Центр технологий в обучении. 2009. [Электронный ресурс]. URL: <https://files.eric.ed.gov/fulltext/ED505824.pdf> (дата обращения: 22.10.2021).
2. Чжунген Ю. Смешанное обучение в школе – руководящие принципы для начала 2020/21 учебного года // Документ, созданный Европейской комиссией, Главное управление образования, молодежи, спорта и культуры, Раздел В. 2: Школы и многоязычие, июнь 2020 г. [Электронный ресурс]. URL: https://www.schooleducationgateway.eu/downloads/Blended%20learning%20in%20school%20education_European%20Commission_June%202020.pdf (дата обращения: 22.10.2021).
3. Хан А., Кайюм Н., Шаик М.Ш., Али Беби Ч. Исследование смешанного процесса обучения в контексте образования // И. Дж. Современное образование и информатика, 2012. № 9. С. 23–29.
4. Боленс Р., Воет М., ДеВевер Б. Дизайн смешанного обучения в ответ на разнообразие студентов в высшем образовании: взгляды преподавателей и использование дифференцированного обучения в смешанном обучении // Компьютеры и образование. 2018. № 120. С. 197–212.
5. Гузь Ю.А., Жарина О.А. Активное самообразование студентов через рефлексию при изучении иностранного языка // Новости высших учебных заведений. Северо-Кавказский регион. Общественные науки. 2015. № 2. С. 131–133.
6. Бекишева Т. Смешанное обучение: современные тенденции в вузах // Современные исследования современных проблем. Томск, 2016. № 11–2 (67). С. 38–42.
7. Гузь Ю.А., Жарина О.А. Активное самообразование студентов через рефлексию при изучении иностранного языка // Новости высших учебных заведений. Северо-Кавказский регион. Общественные науки. 2015. № 2. С. 131–133.
8. Сяо-Дун Л., Хун-Хуэй Цао. Исследование перевернутого класса с поддержкой виртуальной реальности, основанное на смешанном обучении – пример из книги «Изучение английского через новости» // Международный журнал информационных и образовательных технологий. 2020. № 10 (2). С. 104–109.
9. Халаса С., Абусалим Н., Райан М. и др. Сравнение достижений учащихся при традиционном обучении с комбинацией смешанного и перевернутого обучения // Открытый медсестринский уход. 2020. № 7. С. 1–10.
10. Кошир К., Дугоник Ш., Хускич А., Грачнер Й., Коккол З., Крайнци Э. Предикторы воспринимаемого стресса на работе учителей и школьных консультантов в переходный период онлайн-обучения в школах во время пандемии COVID-19 // Образовательные исследования. 11.10.2020. С. 1–5.
11. Сатунина А.Е. Электронное обучение: плюсы и минусы // Современные проблемы науки и образования. 2006. № 1. С. 89–90.
12. Минеева О.А., Ляшенко М.С., Боршевская Ю.М. Смешанное обучение как средство интенсификации преподавания иностранного языка для аспирантов // Балтийский гуманитарный журнал. № 8 (4 (29)). С. 115–119.
13. Ди Марко Л., Бретон Дж., Мартин Д.К., Моран П., Гиллуа П. Свобода магистрантов для обучения по программам здравоохранения: переход на оптимизированное смешанное обучение как решение // Ежегодник медицинской информатики. № 29 (1). С. 247–252.